



Festival Nacional de Teatro Bertolt Brecht
DEL 1 AL 10 DE DICIEMBRE

elguia@red4ces.org

- 1 **CENTRO PEDAGÓGICO Y CULTURAL SIMÓN I. PATIÑO**
 Av. Potosí 1450 T 4489666/4118894
 c.pedagogicocultural@fundacionpatino.org
- 2 **CENTRO BOLIVIANO AMERICANO**
 C.25 de Mayo 365 T 4221288/4222518
 www.cbacoch.org /cba@cbacoch.org
- 3 **ALIANZA FRANCESA**
 C. La Paz 784 entre Crisostomo Carrillo y 16 de Julio
 T 4525771 cultural.cochabamba@alianzafrancesa.org.bo
- 4 **INST. CULTURAL BOLIVIANO ALEMÁN**
 C. Lanza 727 T 4257248/4122323
 icbacba@supernet.com.bo
- 5 **MARTADERO**
 C. 27 de Agosto y Ollantay
 T 4588778 www.martadero.org
- 6 **MUSEO ARQUEOLÓGICO**
 C. Nataniel Aguirre 199 / Jordán
- 7 **FUNDACION IMAGEN**
 Pza. de los Arrieros s/n
 T 4588778 www.fundacionimagen.org
- 8 **CASONA SANTIVÁNEZ**
 C. Santiváñez
- 9 **TEATRO ACHÁ + SALA G. ANTEZANA**
 C. España / Pza 14 Sep
- 10 **TEATRO ADELA ZAMUDIO + CASA DE LA CULTURA**
 Av. Heroínas / 25 de Mayo
- 11 **CENTRO CUARTO INTERMEDIO**
 C. Ernesto Daza 1814 T 4232477
- 12 **MUSEO DE HISTORIA NATURAL**
 Av. Potosí 1458 / América
- 13 **JARDÍN BOTÁNICO**
 Av. Ramon Rivero / Fin. Aniceto Arce
- 14 **TEATRO HECHO A MANO**
 C. Venezuela 655 / Lanza y Antezana
- 15 **MUSEO DE SANTA TERESA**
 Plazuela Obispo del Granado s/n
- 16 **LA TROJE**
 Av. Cap. Ustariz y C. Trojes T 4285868
- 17 **LA FÁBRICA**
 Calle J. Rodríguez Morales N° 126 (Detrás del Rotary Club)
 T 4455981
- 18 **CEDIB**
 Calle Calama E-255 entre N. Aguirre y E. Arce
 T 4252401 difusion@cedib.org



el guía red4ces.org

FELÍZ FIN DE AÑO

12 2011

¡¡ESCAPA!!
¡ES FIN DE AÑO!
 ...en especial si eres el pavo de Navidad

Jetzt schlägt's 13!

Entrada General: 20Bs

Entrada solidaria:
"Marta Stutz" y "La balada del pobre Bertolt Brecht" un regalo para los niños de la zona.

- ACTIVIDADES DESTACADAS**
- j.1 al s.10 **13º FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO "BERTOLT BRECHT"** (POR 13 AÑO CONSECUTIVO EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO BERTOLT BRECHT TRAE A LOS ESCENARIOS DE COCHABAMBA UNA MUESTRA DEL BUEN ESTADO DE LAS ARTES PERFORMÁTICAS EN EL PAÍS. ESTE AÑO ADEMÁS VUELVE A GENERARSE EXPECTATIVA POR COMPANÍAS INTERNACIONALES, YA QUE SE CONTARÁ CON LA PARTICIPACIÓN DE BRASIL, CUBA Y COREA DEL SUR, ADEMÁS DE COMPANÍAS DE SUCRE, LA PAZ, SANTA CRUZ Y COCHABAMBA)
- l.12 al j.15 **TALLER DE CUENTOS Y ORIGAMI "CUENTOS PARA DOBLAR"** (FACILITADORA ANA BALLETTA. DIRIGIDO A NIÑOS/NIÑAS DE 6 A 8 AÑOS, ESTE TALLER BUSCA FUSIONAR EL ARTE DEL PLEGADO DE PAPEL ORIGAMI Y LA NARRACIÓN ORAL Y ESCRITA. LOS OBJETIVOS PRINCIPALES SON INCENTIVAR LA IMAGINACIÓN DEL NIÑO Y PROMOVER SU EXPRESIÓN ARTÍSTICA, DESARROLLANDO SU EXPRESIÓN ORAL Y EL HÁBITO LECTOR)
- l.12 al v.16 **EL JUEGO DE NUNCA ACABAR** (EXPOSICIÓN DE ALUMNOS -NIÑOS Y JÓVENES- DEL TALLER DE PINTURA)
- m.13 **INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN SIART BOLIVIA 2011 - BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE** (SÉPTIMA VERSIÓN. ABIERTA HASTA EL 31 DE ENERO DE 2012/HORARIOS DE VISITAS MARTES A VIERNES: 15:30 A 19:00/SÁBADOS Y DOMINGOS: 9:30 A 12:30)
- mi.14 **INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS CON EL PÚBLICO EN CONECTÁNDONOS: ENCUENTRO DE PARTICIPACIÓN DIGITAL EN REDES SOCIALES** (30 LÍDERES DE LA WEB BUSCAN PROMOVER LA CONVERSACIÓN SOBRE LA NECESIDAD DE UNA MAYOR DIVERSIDAD Y REPRESENTATIVIDAD DE GRUPOS SOCIALES EN EL ESPACIO DIGITAL BOLIVIANO. ESTE EVENTO TENDRÁ LUGAR DEL 12 AL 14 DE DICIEMBRE, CON UN ESPACIO DE DIÁLOGO E INTERACCIÓN ABIERTO AL PÚBLICO EL DÍA 13)

j.1 al s.10	13º FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO "BERTOLT BRECHT" <i>[Por 13 años consecutivo el Festival Internacional de Teatro Bertolt Brecht trae a los escenarios de Cochabamba una muestra del buen estado de las artes performáticas en el país. Este año además vuelve a generarse expectativa por compañías internacionales, ya que se contará con la participación de Brasil, Cuba y Corea del Sur, además de compañías de Sucre, La Paz, Santa Cruz y Cochabamba]</i>
j.1	Inauguración Festival Bertolt Brecht/Hrs:19:00/mARTadero <i>Excursión de un viejo monje budista/Corea/hrs. 19:30/mARTadero</i> <i>Fuera de sí/Teatro Grito y Teatro la Cueva/La Paz-Sucre/hrs 20:00/mARTadero</i>
v.2	Abuela Grillo/Teatro Grito/La Paz/hrs. 17:00/mARTadero <i>Diálogos sobre Nijinsky/Cia.Virtual/Brasil/Hrs:19:00/mARTadero</i>
s.3	Viene la novia/Cia. Virtual/Brasil/Hrs:16:00/Plaza principal <i>Un pequeño Holocausto/Montajes paralelos-Teatro Fuego/La Paz y Santa Cruz/hrs. 19:00/mARTadero</i>
d.4	Descubriendo al mundo/De trapitos y botones/Cbba/hrs:11:00/ICBA <i>Passport/El Baúl teatro/Santa Cruz/hrs. 19:00/mARTadero</i>
l.5	Ella todavía no lloró esa mañana/A los cuatro vientos/La Paz/hrs.19:00/mARTadero <i>Marta Stutz/Grupo UPB/Cochabamba/hrs 20:30/mARTadero</i>
m.6	En silencio/IMAKINA/La Paz/hrs. 19:00/mARTadero <i>Braille/GDCI/Cochabamba/hrs. 20:30/mARTadero</i>
m.7	La muerte de un actor/Bunker y Reciclaje producciones/La Paz/hrs. 19:00/mARTadero <i>La carga/El Gatillo/Cochabamba/hrs. 20:30/mARTadero</i>
j.8	Los pájaros/Compañía Recoveco teatro/La Paz/hrs. 19:00/mARTadero <i>Tejer, tejerse me tejen/Atempo danza/Cochabamba/hrs. 20:30/ mARTadero</i>
v.9	Descubriendo al mundo/De trapitos y botones/Cochabamba/ hrs. 11:00/ ICBA <i>Gris, ruin y dulce vida de un tal Julian/Teatro Bogatir/La Paz/hrs. 19:00/mARTadero</i> <i>Bonitas/Teatro oveja negra/La Paz/hrs. 20:30/mARTadero</i>
s.10	El Nica mas picaro/Extra teatro proyecto multidisciplinario/ Cuba/hrs. 17:00/mARTadero <i>La balada del pobre Bertolt Brecht/Teatro hecho a mano/Cochabamba/hrs. 19:00/mARTadero.</i>
Clausura y entrega de reconocimientos. <i>[Pre venta de entradas en el ICBA hasta el 30 de noviembre. Venta de entradas el mismo día de las funciones. Para las obras: Marta Stutz del grupo de la U.P.B y La balada del pobre Bertolt Brecht del Teatro hecho a mano, el costo del ingreso es un regalo para los niños de la calle de la zona]</i> Organiza: ICBA, Fundación Imagen y NADA mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay Entrada general: bs.20 niños: bs. 10 info. 4588778	

j.1	PRESENTACIÓN CALENDARIO CULTURAL 2012 Organiza Centro Boliviano Americano Auditorio Centro Boliviano Americano hrs. 19:00 Ingreso libre Info. 4483251
j.1 al v. 16	EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA "GURKAS - LA PASIÓN DEL SUR" <i>[Fotógrafo: Steve Camargo]</i> Organiza: mARTadero mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs 19:00 Ingreso Libre Info. www.martadero.org
j.1 al s.10	CONVOCATORIA ZON[A]ndo 2012 DE GRUPOS MUSICALES PARA REALIZACIÓN DE CONCIERTOS <i>[Fomentando la creación musical, promoción de grupos y propuestas nuevas, el Proyecto mARTadero invita a sumarse a todos los grupos musicales de distintos géneros y trayectorias a este proyecto de coproducción entre los artistas y el mARTadero].</i> Requisitos: 1) Llenar el formulario virtual: http://bit.ly/zon-ando12 2) Presentar una grabación hasta el 10 de diciembre <i>[enviar mp3s a piemartadero.org ó dejar en el mARTadero en CD, DVD, etc.],</i> 3) Asistir a la reunión informativa el sábado 03 de diciembre a hrs. 16:00. Se considerara la calidad interpretativa, compositiva, la cantidad de material propio y arreglos vs. covers. Los resultados se encontrarán a disposición el día 14. Reunión de programación con seleccionados, 17 de diciembre. Organiza: Proyecto mARTadero, Pi Producciones y Café Cultural Itaca. mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ollantay y Ladislao Cabrera. Info: 72791610, 72284314, 4588778 música@martadero.org
v.2	1ER VIERNES DE K´OWA CULTURAL COMUNITARIO POR EL 5TO ANIV. DE "LA TINKUNA" Organiza: Red Tinku /Centro Cultural La Tinkuna <i>[Av. Victor Ustariz casi Beijing]</i> hrs. 19:00 Con Invitación Info: redtinkubolivia@gmail.com www.redtinku.org
v.2	PRIMER VIERNES DE Q´OA EN LA TROJE Organiza: Centro cultural "La Troje" La Troje, Av. Cap. Ustariz Km. 3.5 <i>[Av. Beijing 300m al oeste]</i> hrs: 21:00 info. 70379694
d.4	PRESENTACIÓN DEL CATÁLOGO DE LA II BIENAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO "CONTEXTOS" Organiza Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño Centro de Exposiciones, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño Hrs. 10:30 Ingreso libre

l.5, m.6, mi.7 y j.8	CONCIERTO DE FIN DE AÑO CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA "MILAN" Conciertos de música clásica, folklórica, baile y canto Organizan: Conservatorio de Música "Milán", Centro Boliviano Americano Auditorio Centro Boliviano Americano. hrs. 18:30 bs.5
l.5 al v.9	CICLO DE CINE "SOÑAR, REÍR Y AMAR" <i>[Subtítulos en castellano]</i> l.5 Amélie <i>[Director Jean- Pierre Jeunet]</i> m.6 ¡Qué te calles! <i>[Director Francis Veber]</i> mi.7 Un engaño de lujo <i>[Director Pierre Salvadori]</i> j.8 Monsieur Batignole <i>[Director Gérard Jugnot]</i> v.9 ¡Bienvenidos al norte! <i>[Director Danny Boon]</i> Organiza: Alianza Francesa Auditorio Christian Valbert, Alianza Francesa, calle La Paz N° 784 casi Crisóstomo Carrillo hrs: 19.00 ingreso libre
l.5, mi.7, v. 9, l.12, mi.14 y v.16	TALLER VACACIONAL DE ILUSTRACIÓN DIGITAL <i>[Destinado a: niños y jóvenes de 9 a 15 años.]</i> Requisitos: Pen Drive Organiza: mARTadero, NADA mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs. 17:00 a 18:30 bs.100 info. www.martadero.org
l.5, mi.7, v. 9, l. 12, mi. 14 y v. 16	TALLER VACACIONAL DE SALSA Y MERENGUE <i>[Destinado a: niños y jóvenes de 9 a 15 años.]</i> Requisito: Ropa cómoda mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs. 17:00 a 18:30 bs.100 info. www.martadero.org
l.5, mi.7, j.9, l.12, mi.14 y j.16	TALLER VACACIONAL DE DIBUJO: DEL LÁPIZ AL CARBONCILLO <i>[Destinado a: niños y jóvenes de 9 a 15 años]</i> Organiza: mARTadero, NADA mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs. 17:00 a 18:30 bs.100 info. www.martadero.org
mi.7	PRESENTACIÓN DEL LIBRO "TE ODOIO" <i>[De Christian Jimenez Canahuaty]</i> Coorganiza: Editorial Correveidile Sala de la Biblioteca, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño hrs. 19:00 Ingreso libre

v.9	REVERSO EN CONCIERTO <i>[Reverso: Banda de Rock paceña, conformada por actores, cineastas, diseñadores y algo de músicos. Integrantes: María Teresa Dal Pero, Cristian Mercado, Sergio Medina, Alejandro Viviani y Mauricio Toledo]</i> Organiza: Centro Cultural La Troje La Troje, Av. Cap. Ustariz Km. 3.5 <i>[Av. Beijing 300m al oeste]</i> hrs. 22:00 info. 70379694
v.9	ACTIVIDAD MOVILIZACIÓN CIUDADANA "LA PAZ ES EL CAMINO" Organiza: Fundación UNIR Sala de la Biblioteca, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño hrs. 9:00 a 17:00 Ingreso Libre
s.10	SANTA FULANA + LUNATIC - CAFÉ CULTURAL ÍTACA <i>[A manera de cerrar el año, invitamos a los amigos y amantes de la buena música a compartir una jornada artística con estas dos bandas cochabambinas ganadoras del concurso TU PROPIO VIDEOCLIP]</i> Organiza: Café Cultural Itaca - Proyecto mARTadero mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs. 08:30 bs.10
l.12 al j.15	TALLER DE CUENTOS Y ORIGAMI "CUENTOS PARA DOBLAR" <i>[Facilitadora Ana Balletta. Dirigido a niños/niñas de 6 a 8 años, este taller busca fusionar el arte del plegado de papel origami y la narración oral y escrita. Los objetivos principales son incentivar la imaginación del niño y promover su expresión artística, desarrollando su expresión oral y el hábito lector]</i> Organiza: Alianza Francesa Alianza Francesa, calle La Paz N° 784 casi Carrillo hrs. 15.30 a 17:00 bs.30 plazas limitadas
l.12 al v.16	EL JUEGO DE NUNCA ACABAR <i>[Exposición de alumnos -niños y jóvenes- del Taller de Pintura]</i> Organizan El Juego de Nunca Acabar, Centro Boliviano Americano Inauguración l.12 hrs.19:00 Auditorio Centro Boliviano Americano hrs. 15:00 a 19:00 Ingreso libre
m.13	CINE DEBATE EN LA PLAZA: "CINEMA PARADISO" Organiza: Red Tinku Plaza "14 de Septiembre" hrs. 19:00 Ingreso libre info redtinkubolivia@gmail.com www.redtinku.org

m.13	INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN SIART BOLIVIA 2011 - BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE <i>[Séptima versión. Abierta hasta el 31 de enero de 2012/Horarios de visitas Martes a viernes: 15:30 a 19:00/Sábados y domingos: 9:30 a 12:30]</i> Organiza: Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño Centro de Exposiciones, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño hrs. 19:00 Ingreso libre
mi.14	INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS CON EL PÚBLICO EN CONECTÁNDONOS: ENCUENTRO DE PARTICIPACIÓN DIGITAL EN REDES SOCIALES <i>[30 líderes de la web buscan promover la conversación sobre la necesidad de una mayor diversidad y representatividad de grupos sociales en el espacio digital boliviano. Este evento tendrá lugar del 12 al 14 de diciembre, con un espacio de diálogo e interacción abierto al público el día 13]</i> Organizan: Rising Voices, Global Voices mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs: 19:00 info: 4588778 www.martadero.org
mi.14	PRESENTACIÓN DEL LIBRO "MUJER ETERNA" <i>[De Iván Prado]</i> Organiza: Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño Sala de Lecturas Biblioteca, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño Hrs. 19:00 Ingreso libre
j.15	PRESENTACIÓN ANTOLOGÍA POÉTICA "f/22" <i>[Antología que reúne el trabajo de 9 de las voces más destacadas dentro del actual panorama poético cochabambino]</i> Organiza: mARTadero, NADA mARTadero, Av. 27 de Agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs: 19:00 Ingreso libre
v.16	CUENTA CUENTOS "UN REGALO PARA PAPÁ NOEL" <i>[a cargo de Ana Balletta. Destinado a: público de 3 a 6 años]</i> Organiza: Alianza Francesa Auditorio Christian Valbert, Alianza Francesa, calle La Paz N° 784 casi Crisóstomo Carrillo hrs. 16.00 Ingreso libre
v.16	SIEMBRA Y COSECHA DEL VIVERO DE EMPRENDIMIENTOS ARTÍSTICOS CREATIVOS <i>[Presentación resultados proyectos 2011 y lanzamiento de convocatoria 2012]</i> Organizador: Proyecto mARTadero/Fundación Imagen/Vivero de Emprendimientos Artístico Creativos. <i>[VEAC]</i> mARTadero, Av. 27 de agosto entre Ladislao Cabrera y Ollantay hrs.19:30 Ingreso libre info: 4588778 www.martadero.org

v.16	CANTO CUORE: CONCIERTO NAVIDEÑO <i>[Concierto Navideño Coral que tiene como fin recaudar juguetes para niños desfavorecidos del barrio Villa Coronilla. Luego de presentar obras como el Gloria de Vivaldi, el Réquiem de Fauré y la Cantata BWV 106 de J.S. Bach, Canto Cuore presentará obras navideñas del álbum Christmas Carols con piezas como Adeste Fideles, Jingle Bells, Noche de Paz, etc, para cantar con nuestros seres queridos]</i> Organiza: Canto Cuore, Proyecto mARTadero - N.A.D.A. - Pi Producciones. mARTadero, Av. 27 de agosto ente Ladislao Cabrera y Ollantay hrs. 19:30 Ingreso: juguete de donación
d.18	FEST 4U <i>[Evento artístico multidisciplinario que busca recaudar juguetes y fondos para organizaciones infantiles]</i> Organiza: Fest 4U mARTadero, Av. 27 de agosto ente Ladislao Cabrera y Ollantay hrs: 8:00 a 17:00 bs.15 info. 4588778 www.martadero.org
mi.22	CONCIERTO TIMPANA Organiza: Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño Salón Principal, Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño Hrs. 19:00 Ingreso Libre
v.23	FESTIVAL DE NAVIDAD <i>[Segunda versión]</i> Centro Boliviano Americano Auditorio Centro Boliviano Americano hrs. 09:00 a 12:00, 15:00 a 18:00 y 19:00 a 21:30 Ingreso material escolar y/o víveres destinados a donación de beneficencia
El equipo que conforma "el guía" da las gracias a sus asiduos y nuevos lectores que a lo largo de este año han estado pendientes de nuestras actividades en cada número impreso y digital. Agradecemos su paciencia, y les deseamos un excelente fin de año. En el nuevo año por venir contaremos con novedades y seguramente más actividades en la Red de Centros Culturales de Cochabamba <i>[4Ces]</i>	
GRACIAS COCHABAMBA	
SI TE QUEDASTE SIN GUÍA, PUEDES BAJAR UNA COPIA EN FORMATO PDF EN NUESTRA WEB: WWW.REDA4CES.ORG	